

Urgotul®



INTERFACE LIPIDO-COLLOÏDE

FORMES ET PRÉSENTATIONS

Urgotul est issu d'une nouvelle technologie exclusive développée par les Laboratoires URGO = la Technologie Lipido-Colloïde.

Urgotul est un hydrocolloïde non adhésif, non occlusif, constitué d'une trame polyester imprégnée de particules hydrocolloïdes (Carboxyméthylcellulose) et de vaseline. Conditionnement individuel sous sachet, prêt à l'emploi, stérile.

PROPRIÉTÉS

Urgotul est indiqué pour le traitement des plaies aiguës (brûlures, dermabrasions, plaies traumatiques), chroniques (ulcères, escarres) au stade de bourgeonnement et d'épidermisation et des plaies d'épidermolyses bulleuses congénitales.

Au contact des exsudats de la plaie, les particules hydrocolloïdes se gélifient et interagissent avec la composante vaselinée d'**Urgotul** pour former une interface lipido-colloïde de contact qui crée les conditions favorables au processus cicatriciel (Cicatrisation en milieu humide).

Gras dans sa composition chimique, sans être gras au toucher, **Urgotul** n'adhère ni à la plaie ni à son pourtour ; les renouvellements sont indolores et atraumatiques pour la plaie. Souple et très conformable, **Urgotul** est tout particulièrement indiqué dans le recouvrement des plaies de localisations difficiles.

MODE D'EMPLOI

- Nettoyer la plaie avec du sérum physiologique.
- En cas d'utilisation préalable d'un antiseptique, rincer soigneusement la plaie au sérum physiologique avant l'application d'**Urgotul**.
- Retirer les ailettes de protection d'**Urgotul**.
- **Urgotul** peut être découpé avec du matériel stérile pour adapter la taille du pansement à la plaie.
- Recouvrir **Urgotul** d'un pansement secondaire : compresses stériles maintenues par une bande extensible ou un sparadrap multi-extensible ou filet tubulaire.
- Les renouvellements d'**Urgotul** seront effectués tous les 2 à 4 jours en fonction de la plaie traitée et de son évolution.
- Dans le cas des plaies d'épidermolyses bulleuses congénitales, le renouvellement se fera tous les 1 à 3 jours.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- **Urgotul** adhère aux gants chirurgicaux (latex et vinyle). Aussi, est-il recommandé d'humidifier les gants avec du sérum physiologique pour faciliter, dans ce cas, la manipulation d'**Urgotul**.
- En présence de signes cliniques d'infection locale, le traitement peut, à l'appréciation du médecin, être poursuivi.

Radiostérilisé.

REMBOURSEMENT :

- **Urgotul** est remboursé par la Sécurité Sociale (France-LPPR) pour le traitement des escarres, des ulcères, des brûlures et des plaies d'épidermolyses bulleuses congénitales.

CE 0459

www.urgomedical.com
Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

URGO

Urgotul®



LIPIDO-COLLOID CONTACT LAYER

PRESENTATION

Urgotul is the product of a new and exclusive technology developed by URGO and called Technology Lipido-Colloid.

Urgotul is a non-occlusive dressing comprising of a polyester mesh impregnated with hydrocolloid particles dispersed in a petroleum jelly matrix. This mass contains carboxymethyl cellulose (hydrocolloid), paraffin, petroleum jelly and carrier polymers. **Urgotul** is presented in a sterile peelable sachet.

PROPERTIES

Urgotul is indicated for the management of acute wounds (burns, traumatic wounds, abrasions, post-operative wounds) and chronic wounds (leg ulcers, pressure ulcers and diabetic foot ulcers) at the granulation and epithelialisation stage. **Urgotul** is also intended for the management of epidermolysis bullosa. In contact with wound exudate, the hydrocolloid particles in the **Urgotul** mass interact with the petroleum jelly component to form a lipido-colloid interface.

This interface creates favourable, moist conditions for the healing process.

Due to a chemical composition which offers non-slip properties, but not greasy to touch, **Urgotul** does not adhere to either the wound or the surrounding skin. Removal of the dressing is painless and atraumatic for the wound.

METHOD OF USE

- Prepare the wound according to local protocol.
- Remove the protective transparent film.
- Apply **Urgotul** to the wound in a single layer.
- **Urgotul** can be cut with sterile equipment to fit the size of the wound.
- Cover **Urgotul** with a secondary dressing suitable to absorb the level of wound exudate.
- Hold secondary dressing in place with a conforming bandage, an adhesive tape or an elasticated tubular bandage.
- **Urgotul** can be left in-situ for up to 7 days depending upon the wound condition.
- For patients with epidermolysis bullosa, the dressing should be changed between 1 to 3 days.

PRECAUTIONS

- **Urgotul** adheres to latex surgical gloves. These should be moistened with normal saline to facilitate handling of **Urgotul**.
- If there are clinical signs of local infection, **Urgotul** may be used under the supervision of a health-care professional, in combination with suitable systemic antibiotics.

Sterilised by radiation.

CE 0459

www.urgomedical.com
Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

URGO

Urgotul®



LIPIDO-KOLLOIDE WUNDAUFLAGE

PRODUKTBESCHREIBUNG

Urgotul ist das Produkt einer neuen Technologie, die exklusiv im Hause URGO entwickelt wurde = Lipidokolloid Technologie. **Urgotul** ist ein nicht haftender, nicht okklusiver Hydrokolloidverband, der aus einem Netz von Polyesterfasern besteht, welches mit Hydrokolloidpartikeln (Carboxymethylcellulose) und Vaseline getränkt ist. Die Verbände sind einzeln verpackt in einem Beutel, gebrauchsfertig und steril.

EIGENSCHAFTEN

Urgotul dient der Behandlung oberflächlicher Wunden (Verbrennungen, Hautabschürfungen, traumatische Wunden), chronischer Wunden (Ulcus cruris, Dekubitus) in der Granulations- und Epithelisierungsphase und Wunden als Folge der Erbkrankheit Epidermolysis bullosa. In Verbindung mit dem Wundsekret, bildet sich ein Gel aus Hydrokolloidpartikeln, welches mit der Vaseline des **Urgotul** eine lipido-kolloide Grenzschicht bildet. Dies wirkt sich günstig auf die Wundheilung aus (Wundheilung im feuchten Milieu). **Urgotul** enthält Fette, ohne beim Anfassen fettig zu sein. Auf Grund seiner Zusammensetzung verklebt **Urgotul** nicht mit der Wunde und den Wundrändern. Der Verband lässt sich schmerzfrei wechseln, ohne den Heilungsprozess zu stören. Durch seine Anschließbarkeit und Anpassungsfähigkeit ist **Urgotul** besonders geeignet zur Behandlung an schwierigen Lokalisationen (Problemzonen).

ANWENDUNG

- Reinigen Sie die Wunde mit steriler physiologischer Kochsalzlösung.
- Falls die Wunde zuerst mit einem Desinfektionsmittel behandelt wurde, spülen Sie die Wunde vor der Anwendung von **Urgotul** sorgfältig mit steriler physiologischer Kochsalzlösung.
- Ziehen Sie die Schutzfolien von **Urgotul** ab.
- **Urgotul** kann mit sterilen Produkten (Scheren) zugeschnitten werden, um die Größe des Verbandes an die Wunde anzupassen.
- Bedecken Sie **Urgotul** mit einem Sekundärverband, z.B. mit sterilen Kompressen, die mit einer dehnbaren Binde oder mit einem großflächigen dehnbaren Heftpflaster oder mit einem Schlauchverband befestigt werden.
- Je nach Art der Wunde und ihrem Heilungsfortschritt müssen Sie den Verband mit **Urgotul** nur alle zwei bis vier Tage wechseln.
- Bei der Behandlung von Wunden als Folge der Erbkrankheit Epidermolysis bullosa muss der Verband alle ein bis drei Tage gewechselt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- **Urgotul** klebt an chirurgischen Einmalhandschuhen (Latex - und Vinylhandschuhen). Um die Handhabung von **Urgotul** zu erleichtern, ist es ratsam, die Handschuhe mit steriler physiologischer Kochsalzlösung zu befeuchten.
- Im Falle von Anzeichen einer lokalen Infektion darf **Urgotul** nur nach Rücksprache mit dem Arzt angewendet werden.

Urgotul ist strahlensterilisiert.

Vertrieb in Deutschland:
URGO GmbH; Justus-von-Liebig-Str. 16; 66280 Sulzbach
www.urgomedical.com
Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

CE 0459

URGO

Urgotul®

Apósito estéril



INTERFASE LÍPIDO-COLOIDE

CARACTERÍSTICAS

Urgotul es un apósito estéril hidrocoloide no adherente, no oclusivo, compuesto por partículas de hidrocoloides (carboximetilcelulosa) dispersas en una red de polímeros no adhesivos y de vaselina, recubriendo una retícula de políéster.

PRESENTACIÓN

Envase individual en sobre, listo para su uso, estéril.

INDICACIONES

Urgotul está indicado para las curas locales de úlceras varicosas y por decúbito en el estadio de granulación y epidermisación.

PROPIEDADES

Al contactar con el exudado de la lesión, las partículas hidrocoloides se gelifican e interactúan con el componente de vaselina de **Urgotul** formando una interfase lípido-coloide de contacto que crea las condiciones favorables para el proceso de cicatrización (cicatrización en medio húmedo).

Aunque **Urgotul** no es graso al tacto, su composición química es grasa por lo que no se adhiere ni a la úlcera ni a sus contornos: los cambios no son dolorosos ni traumáticos.

La gran flexibilidad y comodidad de **Urgotul** hace que esté especialmente indicado en el recubrimiento de úlceras de difícil localización.

MODO DE EMPLEO

- Lavar la lesión con suero fisiológico.
- En caso de previa utilización de un antiséptico, aclarar con cuidado la lesión con suero fisiológico antes de la aplicación de **Urgotul**.
- Retirar las láminas protectoras de **Urgotul**.
- Aplicar directamente **Urgotul** sobre la lesión en una sola capa.
- Cubrir **Urgotul** con un apósito secundario: compresas estériles sujetas con una venda extensible o un esparadráp multi-extensible o con una malla tubular.
- Gracias a la no adherencia de **Urgotul** a la lesión, los cambios se realizarán cada 2 o 4 días en función de ésta y de su evolución.

PRECAUCIONES DE USO

Urgotul se adhiere a los guantes quirúrgicos (látex y vinilo), así pues se recomienda humedecer los guantes con suero fisiológico para facilitar la manipulación de **Urgotul**.

En presencia de signos clínicos de infección (fiebre, síntomas locales) el tratamiento puede, bajo decisión médica, mantenerse en asociación con una antibioterapia adecuada por vía general.

En caso de lesión profunda no es necesario aplicar más de una capa de **Urgotul**.

Sterilizado por radiación.

CE 0459

Dist. por : Laboratorios Fournier S.A.
Ronda de Poniente, 16 - 28760 Tres Cantos (Madrid)
Laboratoires Urgo - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

URGO

Urgotul®



INTERFACCIA LIPIDO-COLLOIDALE

FORME E PRESENTAZIONI

Urgotul è il risultato di una nuova tecnologia esclusiva messa a punto da URGO : la Tecnologia Lipido-Colloidale.

Urgotul è una medicazione idrocolloide non adesiva, non oclusiva, costituita da particelle idrocolloidi (carbossimetilcellulosa) e da particelle lipidiche disperse in un reticolo polimerico non adesivo, non oclusivo.

Confezionamento individuale in bustina sterile pronta per l'uso.

PROPRIETÀ

Urgotul è indicato per il trattamento delle lesioni acute (ustioni, dermoabrasioni, lesioni traumatiche) e croniche (ulcere della gamba, ulcere da pressione) in stadio di granulazione e di epitelizzazione. **Urgotul** è indicato inoltre su ulcere da epidermolisi bullosa congenita.

A contatto con l'essudato della lesione, le particelle idrocolloidi di **Urgotul** gelificano, e interagiscono con la componente lipidica, per formare una interfaccia lipido-colloidale di contatto che crea le condizioni favorevoli ai processi cicatriziali (guarigione in ambiente umido).

Urgotul per la sua composizione chimica è grasso, ma senza essere untuoso al tatto; non aderisce sulla lesione né sulla cute perilesionale, il cambio medicazione con **Urgotul** avviene quindi, senza dolore né trauma per la lesione. **Urgotul** è altamente flessibile, è particolarmente indicato nel trattamento di lesioni in posizioni difficili.

MODALITÀ D'IMPIEGO

- Detergere la piaga con soluzione fisiologica.
- Se è stato utilizzato un antisettico prima dell'applicazione dell'**Urgotul**, sciacquare con soluzione isotonica.
- Rimuovere il floglietto di protezione di **Urgotul**.
- Ricoprire **Urgotul** con una medicazione secondaria: compresse sterili tenute ferme con un nastro estensibile o un cerotto multi-estensibile di misura grande o benda elastica.
- Grazie alle proprietà non aderenti di **Urgotul**, la medicazione può essere cambiata ogni 2-4 giorni a seconda della lesione trattata e della sua evoluzione.
- In caso di piaghe epidermolisi bullosa congenite, il cambio si potrà effettuare al massimo ogni 3 giorni.

PRECAUZIONI DI IMPIEGO

- **Urgotul** aderisce ai guanti chirurgici (di lattice o vinile). Si consiglia inoltre di inumidire i guanti con soluzione fisiologica per maneggiare più facilmente **Urgotul**.
- In presenza di segni clinici di infezione (febbre, sintomi locali), il trattamento può essere continuato, a giudizio del medico, associando una terapia antibiotica appropriata per via sistemica.

Sterilizzato ai raggi gamma.

www.urgo.com
Laboratoires Urgo - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

CE 0459

URGO

Urgotul®



LIPIDOCOLLOÏD GRENSVLAK

VORMEN EN VOORSTELLING

Urgotul is ontstaan uit een nieuwe exclusieve technologie ontwikkeld door URGO : de Lipidocolloïd Technologie .

Urgotul is een niet-klevend en niet-occlusief hydrocoloïd, samengesteld uit hydrocolloïde deeltjes (Carboxymethylcellulose) gedispergeerd in een mengsel van niet-klevend polymeer en vaseline welke een polyesterstructuur omhullen.

Individueel verpakt in een zakje, klaar voor gebruik, steriel.

EIGENSCHAPPEN

Urgotul is aangewezen bij de behandeling van acute wonden (brandwonden, dermoabrasies, traumatische wonden), chronische wonden (ulcera, korsten) in het stadium van granulatie en epidermisatie en van wonden van congenitale bulleuze epidermolyse. In aanraking met de wondexsudaten, vormen de hydrocolloïde deeltjes een gel en interageren met de vaselinecomponent van **Urgotul** om een lipidocolloïde contactinterfase te vormen, welke gunstige omstandigheden creëert voor het wondhelingsproces (wondheling in vochtig milieu).

Vettig in zijn chemische samenstelling, zonder echter vet aan te voelen, kleeft **Urgotul** noch aan de wonde noch aan de omtrek ervan : de vernieuwingen zijn pijnloos en niet traumatisch voor de wonde.

Soepel en zeer comfortabel, is **Urgotul** bijzonder geschikt voor de bedekking van moeilijk gelokaliseerde wonden.

GEBRUIKSAANWIJZING

- De wonde schoonmaken met fysiologisch serum.
- In geval vooraf een antisepticum wordt gebruikt, de wonde zorgvuldig met fysiologisch serum spoelen vooraleer **Urgotul** aan te brengen.
- De beschermende grijpvluegeltjes verwijderen.
- **Urgotul** kan met steriel materiaal gesneden worden om de maat van het verband aan te passen aan de wonde.
- **Urgotul** bedekken met een secundair verband : steriele compressen vastgehouden met een elastisch verband of een multi- elastische kleefpleister of een buisverband.
- Doordat **Urgotul** niet aan de wonde kleeft, zullen de vernieuwingen iedere 2 tot 4 dagen uitgevoerd worden in functie van de behandelde wonde en haar evolutie.
- In geval van wonden van congenitale bulleuze epidermolyse, moet het verband om de 1 à 3 dagen vervangen worden.

GEBRUIKSVOORZORGEN

- **Urgotul** kleeft aan chirurgische handschoenen (latex en vinyl). Derhalve raadt men aan de handschoenen met wat fysiologisch serum vochtig te maken om aldus de manipulatie van **Urgotul** te vergemakkelijken.
- In aanwezigheid van klinische infectietekenen mag de behandeling, alnaargelang de appreciatie van de geneesheer, verdergezet worden.

Gesteriliseerd door bestraling.

www.urgo.com
Laboratoires Urgo - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

CE 0459

URGO

419032 A